

ČESKÝ

SENDVİČOVAC

Popsis

- Indikátor (kontrola)připravenosti sendviču
- Indikátor rukojeti
- Rukojete
- Fixátor rukojeti

Pozor!

Pro dodatečnou ochranu je vhodné instalovat v elektrickém obvodu napájení proudový chránič (RCD) se jmenovitým proudem provozu nepřesávajícím 30 mA, při instalaci obraťte se na odborníka

Bezpečnostní opatření

Při použití elektrických spotřebičů dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

- Pozorně přečtěte tuto uživatelskou příručku.
- Používejte přístroj pouze k určenému použití , jak je popsáno v této příručce. Nesprávná manipulace může vést k selhání zařízení, způsobit jeho poškození nebo způsobit škodu uživateli nebo jeho majetku.
- Drťv, než začnete přístroj používat, zkontrolujte, zda napětí elektrické sítě odpovídá provoznímu napětí zařízení, uvedenému na této přístroje.
- Přívodní kabel je opatřen „euro-zárstkou“, pak ji zapněte do zásuvky, která má spolehlivé uzamčení.
- Umístěte přístroj na rovný, stabilní povrch, tepelně odolný, aby přístup k zásuvce byl volný.
- Používejte zařízení v dobře větraných prostorách. Chlazení je zabránit požáru a zároveň předejde znečištění přístroje v blízkosti jeho čistícího prostředku, pak očistěte do rukou.
- Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky nebo drátětky, protože mohou poškodit vnitřní nepřítupný povrch nebo vzhled zařízení.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti plynových nádob, a ohřívaců, nepokládejte zařízení na horlé povrchy.
- Zajistěte, aby napájecí kabel nevycházel za okraje stolu a nedotýkal se horkých povrchů a ostrých okrajů, nebo ohřevných povrchů.
- Neohybujte šňůru a neomotávejte ji kolem těla zařízení.
- Při odpojování napájecího kabelu ze zásuvky netahajte ze kabelu, ale uchopte zástrčku rukou.
- Nedotýkejte se zástrčky napájecího kabelu mokřyma rukama.
- Nepoužívejte zařízení v bezprostřední blízkosti kuchyňského dřezu, nevystavujte ho působení vlhkosti.
- Abyste zabránili úrazu elektrickým proudem, neponožujte napájecí kabel, zástrčku kabelu nebo samotný přístroj do vody nebo jiných kapalin. Pokud přístroj spadl do vody, **NEDOTÝKTE SE** zařízení ale ihned odpojte od sítě, a teprve pak ho můžete vytáhnout z vody. Pro kontrolu a opravu přístroje obraťte se na autorizované (opravné) středisko.

Pravidelně kontrolujte neporušenost izolace napájecího kabelu.

- Nepoužívejte zařízení s poškozeným napájecím kabelem nebo zástrčkou, v případě přerušovanelho chodu, a také po pádu přístroje.
- Buďte opatrní: během provozu se přístroj silně ohřívá, nedotýkejte se horkých povrchů.
- Nepřemisťujte zařízení, pokud zcela nevychladne.
- Abyste nedošlo k požáru, nedávajte příliš silné plátky chleba do sendvičovače a také nedoporučujeme se zabavovat je do folie.
- POZOR!** **Vyměňte sendviče ihned po přípravě. Dlouhé nachazení sendviče v zapnutém přístroji může způsobit jeho vznícení.**
- Nikdy nepoužívejte ostré předměty k vyjmutí produktu ze sendvičovače, může to poškodit nepřítupný povrch.
- Ignotivně sáskay ručně do obalu nebo do přístroje.
- Nebezpečné, aby se zabránilo neštěstí, *uschovajte obaly mimo dosah dětí.*

- Nikdy nenechávajte fungující přístroj bez dohledu.
- Odpojte přístroj ze sítě, když ho nepoužíváte.
- Nikdy nepopravujte přístroj samostatně. V případě poruchy odpojte přístroj ze sítě a obraťte se na autorizované (právoomocné) servisní středisko.

POZOR! **Vyměňte sendviče ihned po přípravě. Dlouhé nachazení sendviče v zapnutém přístroji může způsobit jeho vznícení.**

- Nikdy nepoužívejte ostré předměty k vyjmutí produktu ze sendvičovače, může to poškodit nepřítupný povrch.
- Ignotivně sáskay ručně do obalu nebo do přístroje.
- Nebezpečné, aby se zabránilo neštěstí, *uschovajte obaly mimo dosah dětí.*

- Nikdy nenechávajte fungující přístroj bez dohledu.
- Odpojte přístroj ze sítě, když ho nepoužíváte.
- Nikdy nepopravujte přístroj samostatně. V případě poruchy odpojte přístroj ze sítě a obraťte se na autorizované (právoomocné) servisní středisko.

POZOR! **Vyměňte sendviče ihned po přípravě. Dlouhé nachazení sendviče v zapnutém přístroji může způsobit jeho vznícení.**

- Nikdy nepoužívejte ostré předměty k vyjmutí produktu ze sendvičovače, může to poškodit nepřítupný povrch.
- Ignotivně sáskay ručně do obalu nebo do přístroje.
- Nebezpečné, aby se zabránilo neštěstí, *uschovajte obaly mimo dosah dětí.*

POZOR! **Vyměňte sendviče ihned po přípravě. Dlouhé nachazení sendviče v zapnutém přístroji může způsobit jeho vznícení.**

- Nikdy nepoužívejte ostré předměty k vyjmutí produktu ze sendvičovače, může to poškodit nepřítupný povrch.
- Ignotivně sáskay ručně do obalu nebo do přístroje.
- Nebezpečné, aby se zabránilo neštěstí, *uschovajte obaly mimo dosah dětí.*

- Nikdy nenechávajte fungující přístroj bez dohledu.
- Odpojte přístroj ze sítě, když ho nepoužíváte.
- Nikdy nepopravujte přístroj samostatně. V případě poruchy odpojte přístroj ze sítě a obraťte se na autorizované (právoomocné) servisní středisko.

ZAŘÍZENÍ JE URČENO PRO DOMÁČÍ POUŽITÍ

Použití přístroje

- Drťv, než začnete přístroj používat, zkontrolujte, zda napětí elektrické sítě odpovídá provoznímu napětí zařízení, uvedenému na této přístroje.
- Očistěte nepřítupný povrch vnitřním hadrem nebo houbou, pak očtete ho do sucha.
- Před prvním použitím přístroje naneste malé množství rostlinného oleje na nepřítupný povrch pracovních ploch a rozetřete ho. Odstraňte přebytečný olej papírovým ručníkem, zavřete zařízení, zapněte jej na 5-10 minut, pak vypněte.

Poznámka: *Při prvním zapnutí přístroje první prvky se vracují, můžete při tom pocítit specifický zápach - to je normální.*

Připrava sendviču

- Umístěte na nepřítupný povrch plátek chleba, na něj nádivku, přikryjte druhým plátkem chleba, jemně stlačte rukojeti (3) dohromady a zavřete západku (4).
- Zasuňte zástrčku do zásuvky – rozsvítí se LED-indikátor (1) a (2).
- Při nastavení teplotné tepoty indikátor (1) zhasne.

- Popořátně spodní část přídřžovače (4), otevřete sendvičovač a zkontrolujte připravenost sendviču. Podle vaše vůle chutě můžete si

УКРАЇНЬСЬКА

SENDVІCHNICA

Опис

- Індикатор готовності сендвічів
- Індикатор включення в мережу
- Руківництво
- Фіксатор ручок

Увага!

Для додаткової захисту в панелі живлення дозволено встановити пристрій захисного відключення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацювання, що не перевищує 30 мА, для установок ПЗВ зверніться до фахівця.

Запобігні заходи

При виконанні електричних робіт дотримуйте наступних правил безпеки:

- Уважно прочитайте інструкцію.
- Використовуйте пристрій лише по його призначенню, як вказано в даній інструкції. Неправильне поводження з пристроєм може привести до його поломки, заподіяти шкоду користувачеві або його майну.
- Перед включенням персоналізуйте, що напруга в електричній мережі відповідає напрузі, вказаній на корпусі пристрою.
- Мережевий шнур захищайте від механічних впливів: включайте її в розетку, що має надійний контакт зземлення.
- Розміщуйте пристрій на рівній стійкій температурній поверхні так, щоб доступ до теплової розетки був вільним.
- Використовуйте пристрій в місцях з хорошою вентиляцією. Щоб уникнути спалаху в жодному випадку не розміщуйте пристрій поруч із запалювальними матеріалами, не накривайте його під час роботи.
- Не використовуйте пристрій поза призначеннями.
- Забороняється використання пристрою в приміщеннях, де зберігаються або використовуються легкозаймисті речовини.
- Не використовуйте пристрій поблизу газових плит і обігрівачів, не ставте пристрій на гарячі поверхні.
- Мережевий шнур не повинен зважати зі столу або стикатися з гострими краями або гарячими поверхнями.

- Не перерукуйте мережевий шнур і не намотуйте його довкола корпусу пристрою.
- Виймаючи вилку мережевого шнура з розетки, не тягніть за мережевий шнур, а беріться за вилку мережевого шнура рукою.
- Не беріться за вилку мережевого шнура мокрим руками.
- Не користуйтеся пристроєм в безпосередній близькості від кухонної раковини і не піддавайте його дії вологи.
- Щоб уникнути удару електричним струмом не зачіпайте мережевий шнур, вилку мережевого шнура або сам пристрій в воду або будь-які інші рідини. Якщо це сталося, НЕ ТОРКАЙТЕСЯ пристрою, негайно відключіте його від електромережі, і після цього можна дістати пристрій з води. Для перевірки або ремонту пристрою слід звернутися до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.
- Періодично перевіряйте цілісність ізоляції мережевого шнура.
- Забороняється використовувати пристрій при пошкодженні мережевої вилки або мережевого шнура, якщо він працює з перебоями, а також після його надання.

- Будьте обережні, щоб під час роботи корпус пристрою сильно не нагрівався, не торкайтеся гарячих поверхонь.
- Не переміщуйте пристрій, поки він повністю не охолоне.

- Щоб уникнути спалаху не поміщайте в сендвічні дошки товсті сирникові шматки і не закривайте їх у фольгу.
- Періодично перевіряйте цілісність ізоляції мережевого шнура.
- Забороняється використовувати пристрій при пошкодженні мережевої вилки або мережевого шнура, якщо він працює з перебоями, а також після його надання.

УВАГА! **Виміняйте сендвічі відразу після приготування. Дуже тривале знаходження сендвічів у включеному пристрої може привести до їх займання.**

- Ніколи не використовуйте гострі предмети для витягання продуктів з сендвічів, це може пошкодити антипригарне покриття.
- З м'яким, безжирим дрітцем не зачіпайте поліетиленові пакети, використовувати в якості упорокки, без напруги.

Увага! **Щоб уникнути бід, не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або фольгою. Це не іграшки!**

- Зберігайте пристрій в місцях, недоступних для дітей.
- Не дозволяйте дітям використовувати пристрій в якості іграшки.

- Даний пристрій не призначений для використання дітьми. Дітям з обмеженими можливостями, якщо тільким особою, що відповідає за їх безпеку, ні не дані відповідні і зрозумілі інструкції про безпечне використання пристрою і тільки не дозволено, якщо його виникла при його неправильному використанні.

- Ніколи не залишайте працюючий пристрій без нагляду.
- Відключайте пристрій від електричної мережі, якщо не використовуєте його.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. При виникненні несправності зверніться до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.

УВАГА! **Виміняйте сендвічі відразу після приготування. Дуже тривале знаходження сендвічів у включеному пристрої може привести до їх займання.**

- Ніколи не використовуйте гострі предмети для витягання продуктів з сендвічів, це може пошкодити антипригарне покриття.
- З м'яким, безжирим дрітцем не зачіпайте поліетиленові пакети, використовувати в якості упорокки, без напруги.

Увага! **Щоб уникнути бід, не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або фольгою. Це не іграшки!**

- Зберігайте пристрій в місцях, недоступних для дітей.
- Не дозволяйте дітям використовувати пристрій в якості іграшки.

- Даний пристрій не призначений для використання дітьми. Дітям з обмеженими можливостями, якщо тільким особою, що відповідає за їх безпеку, ні не дані відповідні і зрозумілі інструкції про безпечне використання пристрою і тільки не дозволено, якщо його виникла при його неправильному використанні.

- Ніколи не залишайте працюючий пристрій без нагляду.
- Відключайте пристрій від електричної мережі, якщо не використовуєте його.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. При виникненні несправності зверніться до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.

УВАГА! **Виміняйте сендвічі відразу після приготування. Дуже тривале знаходження сендвічів у включеному пристрої може привести до їх займання.**

УВАГА! **Виміняйте сендвічі відразу після приготування. Дуже тривале знаходження сендвічів у включеному пристрої може привести до їх займання.**

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ПОВСЬГОДНЯГО ВИКОРИСТАННЯ

Використання пристрою

- Перед включенням персоналізуйте, що напруга в електричній мережі відповідає напрузі, вказаній на корпусі пристрою.
- Протріть антипригарне покриття вологою тканиною або губкою, після чого протріть його до суха.

- Перед використанням пристрою вперше нанесіть невелику кількість рослинної олії на антипригарне покриття робочих поверхонь і розподіліть його. Надлишки масла виділіть паперовою серветкою, закривте пристрій, включіте його в мережу на 5-10 хвилин, після чого відключіте.

Примітка: *При першому включенні пристрою нагрівальні елементи обгоріють, при цьому може з'явитися специфічний запах - це нормальне явище.*

Приготування сендвічів

- Покладіть на нижню антипригарну поверхню шматок хліба, на нього - начинку, накрийте другим шматком хліба, обережно стисніть ручку (3) разом і закрийте клімку (4).
- Вставте мережеву вилку в розетку, при цьому спалахнутий індикатори (1) та (2).

БЕЛАРУСКИ

СЭДВІЧНІЦА

Апісанне

- Індикатар гатункасці сэндвічаў
- Індикатар уключэння ў сетку
- Рукі
- Фіксатар ручак

Увага!

Для дадатковай абароны ў сетцы спінвання ўсталявана ўсталявае прылады ахоўнага адключэння (ПАА) з намінальным токам спрацоўвання, які не перавышае 30 мА, для ўстаноў ПАА зверніцеся да аспецыяста.

Меры засцярэння

- Пры выкананні электрычных прыбораў выконвайце наступныя правілы бяспекі:
 - Уважліва прачытайце інструкцыю.
 - Выкарыстоўвайце прыладу толькі па яе прамым прызначэнні, як выкладзена ў дадзенай інструкцыі. Неправільнае звернут з прыладай можа прывесці да яе поломкі, прычынаць шкоду карыстатву ці яго маймаку.
 - Перад уключэннем пераконайцеся, што напруга ў электрычнай сетцы адпавядае напрузе, паказанай на корпусе прылады.
 - Сеткавы шнур забяспечаны «з'ямляўкай», уключаючы яго ў разетку, якая мае надзейны кантакт зземлення.
 - Размяшчаюце прыладу на роўнай устоівай павярхоўнай паверхні так, каб доступ да сеткавай разеткі быў вольным.
 - Не кладзіце на корпус прылады ў месцах з добрай вентыляцыяй. У паабязненне абарані ў ім рыск разе не мядзіць прыладу побач з фірмамі ці запаленні і не накрывайце на падчас працы.
 - Не выкарыстоўвайце прыладу па-за паміжаннямі.
 - Забараняецца выкарыстанне прылады ў месцах, дзе знаходзяцца легкаўзгаральныя рэчывы.
 - Не выкарыстоўвайце прыладу блізка газавых плит і абгарэвальнікаў, не ставіце прыладу на гарачыя паверхні.
 - Сеткавы шнур не павінен звязаць са стала ці дашкай з вострымі краямі ці гарачымі паверхнямі.
 - Не перакручвайце сеткавы шнур і не намотвайце яго вакол корпусу прылады.
 - Выймаючы вилку сеткавага шнура з разеткі, не тягніце за сеткавы шнур, а беріцеся за вилку сеткавага шнура рукою.
 - Не берчыцеся за вилку сеткавага шнура мокрымі рукамі.
 - Не карыстаіцеся прыладай у непасрэднай блізкасці ад кухоннай раковіны і не падыраіце ў іх блізкасці прыстай в а сухому прохладнаму місці, недоступному для дітей.

Чынення та доглад

- Відключіце прыстай від мережі.
- Дайце прыстрою поўнаста остыгнуці, для шого выключыце прыладу з сеткі, каб узяць за запаленні і не накрывайце на падчас працы.
- Відаліце крості хліба, протрыць антипригарную паверхню вольнаго тканінаю, выкарыстоўваючы м'якія м'якія засаб, а потім витрыць досуха.
- Не выкарыстоўвайце прыладу для чышчэння абразываных рэчываў або металевы коліма, оскількі яны можна пашкодзіць внутрышню антипригарную паверхню або звышній выгляд прыстрою.
- Ніколі не закрывайце прыстай у воду!

Попярэджанне: *Пры прыгатуванні сендвічаў не перакручвайце сеткавы шнур, вилку мережевого шнура або сам прыстай в воду або будь-які інші рідини. Якщо це сталося, НЕ ТОРКАЙТЕСЯ пристрою, негайно відключіте його від електромережі, і після цього можна дістати пристрій з води. Для перевірки або ремонту пристрою слід звернутися до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.*

Заберегаіня

- Перед тим, як прибірати пристрій на зберігання, виймайте шмички пристрою.
- Зимайте шнур живлення.
- Обережно приберіть в сухому прохладнаму місці, недоступному для дітей.

РЕЦЕПТИ

Сендвіч з сиром і шмичкою

- 2 шмички жытняго або пшаннаго хліба, змешаны росліннаю оліяю,
- 1 шмичка сира,
- 1 шмичка шмичка.

- Покладзі на вутрышню паверхню шмичку хліба (змешаную стороною шнур), покладзі на хліб шмичку сира, накрыйце другою шмичкою хліба (змешаную стороною шнур), обережно стисніть ручку (3) разам, потім закрыйце клімку (4).
- Подавайце сендвічы ў гарачым выглядзе.

Шмичкі сендвіч на сандвіч

- 2 шмички пшаннаго або жытняго хліба, змешаны росліннаю оліяю, (накручвайце шмичкамі),
- 1 шмичка бекону.

Покладзі на вутрышню паверхню шмичку хліба, змешаную стороною шнур, покладзі шмичку бекону, накрыйце другою шмичкою хліба (змешаную стороною шнур), обережно стисніть ручку (3) разам, потім закрыйце клімку (4).

Сендвіч з беконам і касавелам (бобамі)

- 2 шмички пшаннаго або жытняго хліба, змешаны росліннаю оліяю,
- 50 г наразанаго бекону,
- 50 г касавілі (або поматіру сусілі).

Змешайце наразаный бекон з касавелам і невеликаю кількасцю прысці (за смакам). Покладзі на вутрышню паверхню шмичку хліба (змешаную стороною шнур), нанесці на хліб стрыманую суміш, накрыйце другою шмичкою хліба (змешаную стороною шнур), обережно стисніть ручку (3) разам, потім закрыйце клімку (4).

Уэльскі сендвіч з сиром

- 2 шмички пшаннаго або жытняго хліба, змешаны росліннаю оліяю,
- 50 г твэрга сира,
- чвэрць чайнай ложкі прысці, соль,
- меленый чорный перець.

Змешайце сир з прысцію, дадайце соль і перець за смакам. Покладзі на вутрышню паверхню шмичку хліба (змешаную стороною шнур), нанесці на хліб стрыманую суміш, накрыйце другою шмичкою хліба (змешаную стороною шнур), обережно стисніть ручку (3) разам, потім закрыйце клімку (4).

Сендвіч з бананам

- 2 шмички пшаннаго або жытняго хліба, змешаны росліннаю оліяю,
- чвэрць наразанаго банана,
- шматчок шкваладу.

Покладзі на вутрышню паверхню шмичку хліба (змешаную стороною шнур), покладзі шматчок шкваладу, наразаный банан, накрыйце другою шмичкою хліба (змешаную стороною шнур), обережно стисніть ручку (3) разам, потім закрыйце клімку (4).

ПРЫЛАД ПРЫЗНАЧАНЫ ТОЛЬКІ ДЛЯ ПОБЫТАВАГА ВЫКАРЫСТАННЯ

Выкарыстанне прылады

- Перад уключэннем пераконайцеся, што напруга ў электрычнай сетцы адпавядае напрузе, паказанай на корпусе прылады.
- Патрыце антипригарные покрьіе вольнаго тканінай ці губкай, пасля чаго патрыце яго досуха.

- Перад выкарыстаннем прылады ў першы раз нанесіце невеликую колькасць алею на антипригарные покрьіе працоўных паверхняў і размяшчаючы яго. Пасля гэтага выдаіце папярэўны сурэткаў, зачыніце прыладу, уключаючы яе ў сетку на 5-10 хвілін, пасля чаго адключіце.

Нататка: *Пры першым уключэнні прылады нагрівальныя элементы абгарэаць, пры гэтым можа з'явіцца спецыфічны пах - гэта звычайная з'ява.*

Тэрмін службы прыстрою - 3 рокі

Докладны умовы гарантыі можна атрымаць у дилера, або прадстаўніцтва на тэрыторыі, пры гэтым варта ўважліва прачытаць тэрмін ді даной гарантыі варта прачытаць чібо квітэнцыю па покупку.

Гарантыя

Докладны умовы гарантыі можна атрымаць у дилера, або прадстаўніцтва на тэрыторыі, пры гэтым варта ўважліва прачытаць тэрмін ді даной гарантыі варта прачытаць чібо квітэнцыю па покупку.

Тэрмін службы прыстрою - 3 рокі

Докладны умовы гарантыі можна атрымаць у дилера, або прадстаўніцтва на тэрыторыі, пры гэтым варта ўважліва прачытаць тэрмін ді даной гарантыі варта прачытаць чібо квітэнцыю па покупку.

Тэрмін службы прыстрою - 3 рокі

ЎЗБЕК

SENDVICH TAYYORLAGICH

Asosiy qismlari

- Sendvich tayyor bo'lganini bildirish chiroqi
- Elektra ulanganini bildirish chirogi
- Dastak
- Dastak mahkamlagichi

Diqqat!

Qo'shimcha himoya qilish uchun jihoz quvvatli oqildagidan elektr zavajiga ommaviy ishlatiladigan bol kuchi 30 mA dan ko'p bo'lmaydigan himoya o'chirish moslasimani (HOM) o'rnatish to'g'ri bo'ladi, HO'Mni o'rnatish uchun mutaxassisni chaqiring.

Xavfsizlik qoidolari

Elektr jihozlarni ishlatganda quyidagi asosiy xavfsizlik qoidalariga amal qiling:

- Qo'llanilgan diqqat bilan o'qib chiqing.
- Jihozni faqat moqadlagiga muvofiq, qo'llanmada aytilgandek ishlatning. Jihozni noto'g'ri ishlatish uning buzilishiga, foydalanuvchi jarohatlantishiga yoki mukki shikastlanishiga sabab bo'lishi mumkin.
- Ishlatishdan oldin elektr tarmog'ida quvvat jihoz korpusida ko'rsatilgan quvvatga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Elektr shnuriga Evropa standartidagi vilka o'rnatilgan, uni yer bilan yaxshi tutashtang rozetkaga ulang.
- Jihozni tekis, qo'zg'olmaydigan, issiqqa chidamli qo'ying, rozetkaga qo'l uzatish oson bo'lishi kerak.
- Jihozni havo yaxshi aylanadigan joyda ishlatning. Yong'in chiqishligi uchun jihozni hech qachon parda, dardarga yaqiniga qo'ymang, ishlayotgan jihozdan uzoqda turmang.
- Jihozni xonadan tashqarigada ishlatmang.
- Jihozni tez yonadigan moddalar saqlanadigan yoki ishlatiladigan joyda ishlatish ta'qiqlandi.
- Jihozni gaz o'choq, sigirch yaqiniga ishlatmang, uni issiq yuzasiga ulatga qo'ymang.
- Elektr shnuri sot chetidan osilib turmasligi, issiq yuzalarga, o'tir qirralarga tegmasligi kerak.
- Elektr shnurini aylanitilmang, uni jihoz kor